

## BWV\_188, *Ich habe meine Zuversicht*

Einundzwanzigster Sonntag nach Der Heiligen Dreifaltigkeit  
Brief: Epheser 6: 10-17      Evangelium: Johannes 4: 46-54

1. [SINFONIA]      Siehe: Klavierkonzert Nr. 1 in d-Moll,  
BWV\_1052, dritter Satz.

### 2. ARIA

Ich habe meine Zuversicht  
auf den getreuen Gott gerichtet,  
da ruhet meine Hoffnung feste.  
    Wenn alles bricht, wenn alles fällt,  
    wenn niemand Treu und Glauben hält,  
    so ist doch Gott der allerbeste.

### 3. RECITATIVO

Gott meint es gut mit jedermann,  
auch in den allergrößten Nöten.  
Verbirget er gleich seine Liebe,  
so denkt sein Herz doch heimlich dran;  
das kann er niemals nicht entziehen,  
und wollte mich der HERR auch töten,  
so hoff ich doch auf ihn.  
Denn sein erzürntes Angesicht  
ist anders nicht  
als eine Wolke trübe,  
sie hindert nur den Sonnenschein,  
damit durch einen sanften Regen  
der Himmelssegens  
um so viel reicher möge sein.  
Der HERR verwandelt sich in einen Grausamen,  
um desto tröstlicher zu scheinen;  
er will, er kanns nicht böse meinen.  
Drum laß ich ihn nicht,  
er segne mich denn.      Genesis 32: 27

### 4. ARIA

Unerforschlich ist die Weise,  
wie der HERR die Seinen führt.  
    Selber unser Kreuz und Pein  
    muß zu unserm Besten sein  
    und zu seines Namens Preise.

### 5. RECITATIVO

Die Macht der Welt verlieret sich.  
Wer kann auf Stand und Hoheit bauen?  
Gott aber bleibet ewiglich.  
Wohl allen, die auf ihn vertrauen!

### 6. CHORAL

**Auf meinen lieben Gott  
trau ich in Angst und Not;  
er kann mich allzeit retten  
aus Trübsal, Angst und Nöten,  
mein Unglück kann er wenden,  
steht alls in seinen Händen.**      Tierce de Picardie  
Auf meinen lieben Gott      (Lübeck, vor 1603)      Strophe 1

Twenty-first Sunday after The Holy Trinity  
Epistle: Ephesians 6: 10-17      Gospel: John 4: 46-54

1. [SINFONIA]      See: Concerto #1 in d minor for Clavier,  
BWV\_1052, third movement.

### 2. ARIA

I have my confidence  
in the faithful God directed,  
there rests my hope firmly.  
    When all breaks, when all falls,  
    when no one in good faith keeps their word,  
    thus is indeed God the best of all.

### 3. RECITATIVE

God means it well with everyone,  
even in the greatest needs of all.  
Hides [God] presently [God's] Love,  
in this thinks [God's] Heart surely secretly thereon,  
that can [God] never remove,  
and even [if] the LORD wanted to kill me,  
so hope I surely in [God].  
For [God's] angered countenance  
is nothing else  
than a dreary cloud,  
it only hinders the sunshine,  
therewith through a gentle shower  
the Heaven's Blessings  
for so much richer may be.  
The LORD changes into a cruel [LORD],  
toward so much more comforting to appear;  
[God] will [not], [God] cannot it evil intend.  
Therefore I will not let go of [God],  
[God] blesses me in that case.      Genesis 32: 26

### 4. ARIA

Inexplicable is the Way,  
how the LORD [God's created people] leads.  
    Our same cross and pain  
    must for our best be  
    and to [God's] Name's Praise.

### 5. RECITATIVE

The might of the world disappears.  
Who can upon station and high rank build?  
God however endures eternally.  
Blessed [are] all, who in [God] trust!

### 6. CHORALE

**In my beloved God  
trust I in angst and need;  
[God] can me at all times save  
out of tribulation, angst and needs,  
my distress can [God] turn round,  
stands all in [God's] Hands.**      tierce de Picardie  
Auf meinen lieben Gott      (Lübeck, before 1603)      Stanza 1